

SKIRPSI

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM DRAMA
CHEF:MITSUBOSHI NO KYUSHOKU EPISODE 1-2**

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar

Sarjana Humaniora



oleh

NADEA RAHMA PUTRI

1510751006

Dosen Pembimbing:

- 1.Imelda Indah Lestari, S.S, M.Hum.
- 2.Dini Maulia, S.S, M.Hum.

**JURUSAN SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG**

2019

ABSTRAK

ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM DRAMA *CHEF: MITSUBOSHI NO KYUSHOKU EPISODE 1-2*

Oleh : Nadea Rahma Putri

Pada penelitian ini dibahas alih kode dan campur kode dalam Drama *Chef: Mitsuboshi no Kyushoku* episode 1-2. Tujuan penelitian ini adalah untuk menjelaskan bentuk alih kode dan campur kode beserta faktor penyebab terjadinya alih kode dan campur kode dalam drama. Alih kode adalah peralihan pemakaian bahasa karena berubahnya situasi. Campur kode adalah penggunaan satuan bahasa ke bahasa lain untuk memperluas gaya bahasa atau ragam bahasa. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Pada metode dan teknik penyediaan data menggunakan teknik simak bebas libat cakap. Selanjutnya, metode dan teknik analisis data menggunakan metode agih dengan teknik bagi unsur langsung beserta metode padan berupa teknik pilah unsur penentu, lalu pada tahap metode dan teknik penyajian hasil analisis data menggunakan metode informal. Teori yang digunakan pada penelitian ini adalah teori dari Suwito (1983).

Hasil dalam penelitian ini menunjukkan bahwa dalam drama Jepang *Chef: Mitsuboshi no Kyushoku* episode 1-2, terdapat dua bentuk alih kode dalam penelitian ini, yaitu bentuk alih kode *intern* dan alih kode *ekstern*. Faktor penyebab terjadinya alih kode yaitu (1) pembicara atau penutur (2) pendengar atau mitra tutur (3) pokok pembicaraan (topik). Bentuk campur kode dalam penelitian ini adalah campur kode keluar. Faktor penyebab terjadinya campur kode, yaitu (1) latar belakang sikap penutur (2) latar belakang kebahasaan.

Kata Kunci : Alih kode dan campur kode, Sociolinguistik, drama *Chef: Mitsuboshi no Kyushoku*, Sociolinguistik

ABSTRACT

CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN

***EPISODE 1-2 OF CHEF: MITSUBOSHI NO KYUSHOKU* DRAMA**

By: Nadea Rahma Putri

This research discusses code switching and code mixing in the Drama Chef: *Mitsuboshi no Kyushoku* episodes 1-2. The purpose of this research is to explain the form of code switching and code mixing along with the factors that cause code switching and code mixing in the drama. Code switching is a shift in a language because the changes of circumstances. Code mixing is the use of unit languages into other languages to expand the style of language or the variety of language. This research is a *deskriptif kualitatif* research. The method and technique of providing data is *simak bebas libat cakap* technique. Furthermore, the methods and techniques for data analysis are the *agih* method with the *bagi unsur langsung* technique along with the *padan* method with the *pilah unsur penentu* technique, then the method that used for presenting the results of data analysis is the informal method. The theory used in this research is the theory of Suwito (1983).

The results in this study indicate that in the Japanese drama Chef: *Mitsuboshi no Kyushoku* episodes 1-2, there are two forms of code switching in this research, they are internal code switching and external code switching. The factors that cause the code switching are (1) the speaker (2) the listener or speech partner (3) subject (topic). The form of code mixing in this study is outer code mixing. The causes of code mixing are (1) the background of speaker's attitude (2) the linguistic background.

Keywords: Code switching and code mixing, Sociolinguistics, *Chef: Mitsuboshi no Kyushoku* drama, Sociolinguistics

要旨

シェフ：三ツ星の給食のドラマエピソード 1-2 の

コードスイッチングとコードミキシング

ナデヤ ラーマ プトリ

本研究では、「シェフ:三ツ星の給食」ドラマのエピソード 1-2 のコードスイッチングとコードミキシングについて説明する。この研究の目的は、ドラマのコードスイッチングとコードミキシングの形式と要因を説明する。状況の変化のため、コードスイッチングは言語の変化である。コードミキシングとは、言語のスタイルまたは言語の多様性を拡張するために、言語単位を他の言語に使用することである。この研究は deskriptif kualitatif の研究である。データを提供する方法と手法は、simak bebas libat cakap の手法である。さらに、データ分析の方法と手法は、bagi unsur langsung の手法を使用する agih の方法と pilah unsur penentu の手法を使用する padan の方法であり、データ分析の結果を表示するために使用される方法は informal の方法である。この研究で使用される理論は、Suwito の理論 (1983) である。

行われた分析に基づいて、日本のドラマ「シェフ:三ツ星の給食」エピソード 1-2 には、2つの形式のコードスイッチングがあり、それは内部コードスイッチングと外部コードスイッチングの形式があることが知られている。コードスイッチングの要因は、(1) スピーカー (2) リスナー (3) 件名 (トピック)。コードミキシングの形式は外部コードミキシングである。コードミキシングの要因は、(1) 話者の態度の背景 (2) 言語的背景である。

キーワード：コードスイッチングとコードミキシング、社会言語学, シェフ：三ツ星の給食ドラマ、社会言語学